Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 18. Oktober
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 18 octobre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 245

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 2 16 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 2 16 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 245

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 100621—100644.
„Thesaurus", Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufforderung zur Anmeldung des steuerbaren Warenlagers.
Fondoirs autorisés.
Postverkehr mit Luxemburg. Service postal avec le Luxembourg.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3** in **Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, hinnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1433)

Failli: Lovis Léon, marchand-tailleur, à Malleray.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1941.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 28 octobre 1941, à 16 heures, au bureau de l'Office des faillites à Moutier.
Délai pour les productions: 18 novembre 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1440)

Failli: Gantin-Crausaz Adolphe, épicerie, Rue Enning 6, à Lausanne.
Date du prononcé: 14 octobre 1941.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 7 novembre 1941.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Solothurn *Konkursamt Dorneck in Dornach* (1434)

Ueber Marquis-Anklin Helène, Ehefrau des Marquis Emil, von Blauen (Bern), Inhaberin der Einzelfirma «Helene Marquis-Anklin», Betrieb des Restaurants Dorneck, in Dornachbrugg, nun wohnhaft in Ettingen (Basel-Land), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein, in Dornach, vom 12. September 1941, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 10. Oktober 1941 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Oktober 1941 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von zirka Fr. 250.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1435)

Im Konkurse über Zingg Friedrich Carl, Uhrmacher, Weinmarkt 18, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1443)

Failli: Magnin Ulysse, épicier-laitier, Chatelaine 82, Vernier-Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés l'état des revendications de propriété et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Les recours et demandes de cession de droits peuvent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Appenzell I.-Rh. *Konkursamt Appenzell* (1 44)

Schuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schläpfer Arnold, geb. 1911, von Appenzell, bevormundet gewesen in Appenzell, unsteten Aufenthaltes, gestorben am 30. November 1940 in Aesch, Basel-Land.
Datum der Schlusserklärung: 14. Oktober 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1445²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Auftrage des Konkursamtes Zürich (Altstadt), als Verwalterin der Konkursmasse der

Immobiliengenossenschaft Stauffacherquai 56,

Bahnhofstrasse 44, in Zürich 1, bringt das Konkursamt Aussersihl-Zürich Dienstag, den 18. November 1941, nachmittags 3 Uhr, im Café Stauffacher, an der Werd-/Stauffacherstrasse, in Zürich 4, auf öffentliche Steigerung:

Kat.-Nr. 4164. Grundplan 1.

Ein Wohnhaus am Stauffacherquai 56, in Zürich 4, unter Nr. 4445, für Fr. 550,000.— brandversichert (Schätzung 1941); 2 a 60,2 m² Gebäudegrundfläche.

Die zu dieser Liegenschaft gehörigen 1/5 Miteigentum an einem Garagegebäude bei der Schöntalstrasse, in Zürich 4, unter Nr. 4498, für Fr. 470,000.— brandversichert (Schätzung 1941), mit 15 a 59,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Liegenschaftenbeschrieb, Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 1. November 1941 an zur Einsicht auf.

Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung und gegen vorherige Leistung einer Baranzahlung von Fr. 5000.—.

Zürich, den 16. Oktober 1941. Konkursamt Aussersihl-Zürich:
H. Gassmann, Notar.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland* (1436)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Graf Karl, gewesener Bäcker und Wirt zum Anker, Lutzenberg.
Steigerungstag: Samstag, den 15. November 1941, nachmittags 2 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthaus zum Anker, Haufen, Lutzenberg.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. November 1941 an, auf der Gemeindekanzlei Lutzenberg und dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme.

Unterpfand:

Liegenschaft Assek.-Nr. 225 in Haufen-Lutzenberg:

a) bestehend in Wohnhaus mit Wirtschaftsräumlichkeiten und Bäckereieinrichtung, zum «Anker»;
b) Stadel Assek.-Nr 224;
c) Parzelle Nr. 31, Garten, Wiese und Weg 82 a 51 m²;
d) Parzelle Nr. 32, 2 a 62 m²;
e) Parzelle Nr. 36, Gebäudegrundfläche, Garten, Hofraum u. Weg 6 a 24 m²; Zugehör: die gesetzliche.
Assekuranz der Gebäulichkeiten Nr. 225, VW. 18,000.—, BW. 30,700.—.
Assekuranz der Gebäulichkeiten Nr. 224, VW. 3,000.—, BW. 5,300.—.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 27,000.—.

Wald (Appenzell), den 15. Oktober 1941.
Das Konkursamt Vorderland.

Kt. St.Gallen *Konkursamt Wil* (1437)

Erste und einzige Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Schneider-Schöni Ida, Frau, Metzgerei, Rossrüti.
Ganttag: Donnerstag, den 20. November 1941, nachmittags 3½ Uhr.
Gantlokal: Wirtschaft zum Sternen, in Rossrüti.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. bis 10. November 1941.

Grundpfand.

Liegenschaft, Kat.-Nr. 1226, in Rossrüti, bestehend aus:

a) einem Wohnhaus mit Metzgerei, assekuriert unter Nr. 410 für Fr. 25,000;
b) einer Scheune mit Stallung assekuriert unter Nr. 409 für Fr. 1800;
c) 3 a 57 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten;
d) Zugehör laut besonderem Verzeichnis.
Schatzungssumme der Liegenschaft inklusive Zugehör: Fr. 36,630.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV. sowie auf Art. 130 ff. VZG. verwiesen.

Wil, den 14. Oktober 1941. Konkursamt Wil.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1441)

Vente de terrains.

Le vendredi 14 novembre 1941, à 14 h. 30, à l'auberge communale du Mont-sur-Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de Barbini Antoine, au Mont, savoir:

Commune du Mont:

En Cretalaison, un champ de 3395 m², taxé fr. 8500.—.
En Cretalaison, un champ de 2288 m², taxé fr. 1900.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et des charges, sont à disposition au bureau de l'office, Riponne 1.

Lausanne, le 14 octobre 1941. Le Préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée en remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Birmensdorf* (1438²)

Schuldner: Epprecht Edwin, Kaufmann, in Schlieren.
Pfandeigentümer: Derselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 27. November 1941, nachmittags 2 Uhr 30.
Eingabefrist: Bis 7. November 1941.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 12. November 1941 an.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Grundpfänder:

Im Gemeindebann Birmensdorf gelegen: Bd. 25, Seite 547.

1. Kat.-Nr. 5798:

a) 1 Wohnhaus unter Nr. 69 für	Fr. 27,500.—
b) 1 Schopf und Schweinestallanbau	» 500.—
c) 1 Scheune und Stall unter Nr. 68	» 9,500.—
d) 1 Schopfanbau	» 1,000.—
e) 1 Geschirrhaus	» 500.—
assekuriert zusammen für	Fr. 39,000.—

mit 35 a 15 m² Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Wiesen, auf der Risi, und der ideellen Hälfte an dem laufenden Brunnen auf Kat.-Nr. 5049, dato 5798;

2. 1/15 an einem laufenden, auf dem öffentlichen Weggebiet, Kat.-Nr. 56, auf der Risi, stehenden Brunnen samt Quellenrecht;
3. Kat.-Nr. 1103: 18 a 76 m² Mattland und Waldung, die vordere Matt;
4. Kat.-Nr. 1093: 48 a 81 m² Wiesen in der Weid;
5. Kat.-Nr. 1542: 67 a 03 m² Waldung im Wannenboden;
6. Kat.-Nr. 2202: 36 a 49 m² Mattland, die Lehrbreiti;
7. Kat.-Nr. 4474: 99 m² Acker im Tannhölzli;
8. Kat.-Nr. 634: 62 a 41 m² Acker in der Reute;
9. Kat.-Nr. 2200: 24 a 72 m² Acker in der Lehrbreiti;
10. Kat.-Nr. 1092: 22 a 70 m² Waldung in der Weid.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundbuch, betreibungsamtliche Schatzung Ziffern 1—10: Fr. 18,000.—.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage eine Anzahlung von Fr. 1500.— in bar, auf Abrechnung am Zuschlagspreis, zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Birmensdorf, den 18. Oktober 1941.
Betreibungsamt Birmensdorf:
A. Frick.

Ct. de Vaud *Office des poursuites d'Avenches* (1370¹)

Vente d'immeubles avec café. — Unique enchère.

Le mardi 11 novembre 1941, à 14 h., en salle du Tribunal, Château, à Avenches, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (enchère unique) des immeubles appartenant à: Schmidt Ernest, fils de Léopold, cafetier, à Avenches, savoir:

Commune d'Avenches:

A Avenches, sous feuillet 656, plan fo. 45, bâtiments comprenant logement et Café des Arcades, chambre à lessive et bucher; place, le tout d'une superficie de 1 a 90 ca.

Assurance incendie . . . . . fr. 17,700.—.
Estimation officielle et de l'office . . . » 30,000.—.
Mention d'accessoires de fr. 785.— comprise dans l'estimation.
Délai pour les productions: 28 octobre 1941.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 29 octobre 1941, de 8 heures à midi.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Avenches, le 3 octobre 1941.
Office des poursuites d'Avenches:
Gillard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt Burgdorf* (1442)

Schuldnerin: Sutter Gebr., Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, in Hellsau und Filiale in Bolken.
Datum der Bestätigung: 2. Oktober 1941.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Burgdorf, den 15. Oktober 1941. Der Gerichtspräsident:
Reichenbach.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin* (1439)

Rehabilitation.

Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat in Beurteilung eines von Blaser Charles Franz, früher Hotel Engadinerhof in St. Moritz, nun in Bern, eingereichten Gesuches nach Prüfung des vorgelegten Aktenmaterials und in Anwendung von Art. 8, Lit. b, des kantonalen Gesetzes über die öffentlich-rechtlichen Folgen des Konkurses und der fruchtlosen Pfändung vom 16. November 1920 sowie von Art. 2, Abs. 2, des Bundesgesetzes betreffend die öffentlich-rechtlichen Folgen der fruchtlosen Pfändung und des Konkurses vom 29. April 1920

verfügt:

1. Es wird festgestellt, dass sämtliche im Konkurse des Charles Franz Blaser, obgenannt, zu Verlust gekommenen Gläubiger befriedigt sind und es werden daher die öffentlich-rechtlichen Folgen im Sinne von Art. 2, Abs. 1, des zitierten Bundesgesetzes vom 29. April 1920 aufgehoben.
2. Die Kosten des Verfahrens trägt der Gesuchsteller.
3. Schriftliche Mitteilung dieses Rehabilitationserkenntnisses an den Gesuchsteller sowie an das Konkursamt Oberengadin in Zuoz und einmalige Publikation im Amtsblatt des Kantons Graubünden und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

St. Moritz, den 14. Oktober 1941.
Für den Kreisgerichtsausschuss Oberengadin:
Der Präsident: Otto Michel.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Warenhäuser. — 1941. 14. Oktober. Die Brann A.-G. (Brann S. A.), in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1941, Seite 2021), Betrieb von Warenhäusern usw., hat durch Statutenrevision vom 30. September 1941 die Firma abgeändert in: **Oscar Weber A. G. (Oscar Weber S. A.).**

Bern — Berne — Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Hotel, Viehhandel. — 1941. 15. Oktober. Die Einzelfirma **Albert Balsiger,** Hotel Simmenthal, mit Sitz in Zweisimmen (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1936, Seite 1187), hat die Geschäftsnatur durch Aufnahme des Viehhandels erweitert.

Bureau Wangen a. A.

Kunstwolle. — 15. Oktober. Die Einzelfirma **Johann Reinhard,** Kunstwolle, mit Sitz in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 13 vom 16. Januar 1941), ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Herzog», in Wanzwil.

Inhaber der Einzelfirma **A. Herzog,** mit Sitz in Wanzwil, ist Andreas Herzog, von Thal (St. Gallen), in Lyss. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Johann Reinhard» in Herzogenbuchsee. **Fabrikation von Kunstwolle.**

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Vins, liqueurs, etc. — 1941. 15 octobre. La société en nom collectif **M. Rothschild & Cie,** commerce de vins en gros et détail, liqueurs, spiritueux et sirops, à Bulle (FOSC. du 28 septembre 1940, nº 228, page 1751), a transféré son siège social à Bâle (FOSC. du 3 octobre 1941, nº 232, page 1947). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Bulle.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1941. 15. Oktober. Die Firma **Dr. Arno Aron Grenchner Chemische Fabrik,** in Grenchen (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1940, Seite 1158), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers in das Ausland von Amtes wegen gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1941. 14. Oktober. **Spar- und Leihkasse Löhningen,** Gemeindeinstitut mit Sitz in Löhningen (SHAB. Nr. 31 vom 6. Februar 1941, Seite 251). Durch Beschluss der Einwohnergemeindeversammlung vom 7. Juni 1941 wurden neue Kassenstatuten festgesetzt. Die revidierten Statuten sind am 24. September 1941 vom Regierungsrat des Kantons Schaffhausen genehmigt worden. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Die Kasse bezweckt, den Geldverkehr zu erleichtern und Fleiss und Sparsamkeit zu fördern. Für die Verbindlichkeiten der Kasse haften die eigenen Anlagen, die Reserven und die Einwohnergemeinde Löhningen. Einzelunterschrift für die Kasse führen der Präsident und der Vizepräsident des Vorstandes sowie der Verwalter. Es sind dies: Robert Müller, Präsident; Fritz Walter-Walter, Vizepräsident, und Oskar Müller, Verwalter; alle von und in Löhningen. Die bisherigen Kollektivunterschriften von Robert Müller, Fritz Walter-Walter und Theodor Müller sind erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Pferdehandel, Landwirtschaft. — 1341. 14. Oktober. Inhaber der Firma **Hanimann Stefan,** in Mörschwil, ist Stefan Hanimann, von und in Mörschwil. Landwirt und Pferdehandlung; Horchental.

14. Oktober. Inhaber der Firma **Frei-Büchel, Hamolsin Nährmittelfabrikate,** in Diepoldsau, ist Karl Frei-Büchel, von und in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau. Die Firma erteilt Prokura an Marie Frei-Büchel, von und in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau. Nährmittel; Schmitter.

Käserei, Schweinemast. — 14. Oktober. Die Firma **Gottfried Morant,** Käserei und Schweinemast, in Waldkirch (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1923, Seite 1783), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Molkerei, Schweinehandel. — 14. Oktober. Unter der Firma **Gottfried Morants Erben,** in Waldkirch, haben Witwe Ida Morant; Frieda Morant, beide in Waldkirch; Dr. Adelrich Morant, in Engelberg; Helen Morant, in Luzern, und Marie Morant, in Waldkirch, alle von Oberbüren, letztere, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Werner Lenherr, von Gams, in Waldkirch, mit Zustimmung des Waisenamtes Waldkirch vom 29. September 1941 und des Regierungsrates vom 8. Oktober 1941, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1941 ihren Anfang nahm. Witwe Ida Morant-Künzle und Frieda Morant zeichnen für die Gesellschaft ausschliesslich allein mit Einzelunterschrift. Molkerei und Schweinehandel; Mooshub.

14. Oktober. **Elektrische Bahn Altstätten-Gais,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Altstätten (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1940, Seite 1038). Dr. jur. Jakob Eugster ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt jedoch als nicht zeichnendes Verwaltungsratsmitglied. Zum Vizepräsidenten wurde neu gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Emil Sandmann, von Zürich, in Altstätten. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Weinhandel. — 14. Oktober. Die Firma **Ernst Schmuckli,** Weinhandel, in St. Gallen (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1200), ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1941. 14 ottobre. **Società Anonima Radio-Reclames (SARR.),** con sede in Lugano (FUSC. del 15 agosto 1939, nº 189, pag. 1704). L'assemblea degli azionisti nella sua riunione del 7 ottobre 1941 ha proceduto alla modifica degli statuti. Le modificazioni che interessano i terzi sono le seguenti: 1. Il capitale sociale è aumentato da fr. 5000 a fr. 50,000 mediante trasformazione delle 50 vecchie azioni nominative da fr. 100 cadauna in 25 da fr. 200 cadauna, al portatore, e l'emissione di altre 225 azioni al portatore pure da fr. 200, liberate nella misura del 40 %. Importo complessivo versato fr. 20,000. Di conseguenza l'art. 5 dello statuto è così modificato: Il capitale sociale è di fr. 50,000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 200 cadauna. 2. Lo scopo della società secondo l'art. 2 modificato è il seguente: compravendita di apparecchi radiofonici ed elettrici, loro costruzione e riparazione, nonchè gestione di un servizio di autoelettricità comprendente la riparazione della parte elettrica dell'auto e vendita dei relativi accessori, importazione e vendita all'ingrosso ed al dettaglio di accessori d'auto, olii, gomme, ecc., e rappresentanza di ditte fabbricanti. 3. Le pubblicazioni sociali avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le altre modificazioni statutarie non interessano i terzi.

Distretto di Mendrisio

Olii essenziali. — 14 ottobre. La ditta individuale **W. Adriano Fayaud,** importazioni, esportazioni di olii essenziali, con sede in Chiasso (FUSC. del 8 marzo 1941, nº 56, pagina 524), notifica di aver conferito procura a Edmondo De Pasquale, cittadino italiano, domiciliato a Chiasso, con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

Commerce de bétail. - 1941. 15 octobre. Le chef de la maison **Madame Elie Lob,** à Moudon, est Rose Lob, alliée Geismar, épouse autorisée d'Elie, de France, à Moudon. Les époux Lob-Geismar vivent sous le régime de la séparation de biens légale. Commerce de bétail.

Bureau de Rolle

Instruments de précision, etc. — 13 octobre. **SIMPRO S. à r. l.** en liquidation, instruments de précision, etc., à Rolle (FOSC. du 8 juillet 1941, nº 155, page 1328). Suivant acte en date du 17 septembre 1941, l'assemblée générale des associés a nommé en qualité de gérant-liquidateur de la société Robert Bolli, de Bedigliora (Tessin), à Genève. Albert Schmidt, gérant-liquidateur démissionnaire, est radié.

13 octobre. **Société d'Encavage de Mont-sur-Rolle,** société coopérative, à Mont-sur-Rolle (FOSC. du 3 octobre 1940, nº 232, page 1792). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1941, la société a revisé ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société a changé sa raison sociale en celle de **Société des Caves de Producteurs Mont-Féchy.** La société est administrée par un comité de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du membre du comité désigné par l'assemblée générale. Le président est Louis Richard, de Mont-sur-Rolle, y domicilié (ancien); le secrétaire-caissier est Louis Badan, de Sullens, domicilié à Mont (ancien). L'assemblée générale a désigné Louis Badan, secrétaire-caissier, pour exercer la signature collective avec le président Louis Richard.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1941. 14 octobre. Sous la dénomination **Société d'Agriculture de Fully,** il est créé une société coopérative ayant son siège à Fully et pour but l'achat et la vente en commun de fruits et légumes, d'engrais et de tous produits utiles à l'agriculture; la mise à disposition des agriculteurs de machines et outils agricoles; le développement des connaissances agricoles par des cours, conférences, essais, expositions, excursions, etc. Il n'est pas émis de parts sociales. Les membres sont exonérés de la responsabilité personnelle illimitée, mais assument l'obligation d'opérer, sur décision du comité, des versements supplémentaires, jusqu'à concurrence de 500 fr., en vue, soit d'éteindre des pertes constatées par le bilan, soit de développer le commerce. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sauf dans les cas où la loi exige qu'elles soient faites dan la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire qui sont: président: Joseph Carron-Boson; vice-président: Henri Roduit, pépiniériste; secrétaire: Meinrad Cajeux; tous de et à Fully.

Produits chimiques techniques. — 14 octobre. Le chef de la maison **Madame Ed. Boymond,** à Monthey, est Edith Boymond, née Mutrux, de Perly-Certoux (Genève), à Monthey. La maison donne procuration à Robert Boymond, de Perly-Certoux, à Monthey. Produits chimiques techniques.

Machines, outils, etc. — 14 octobre. La maison **Oscar Lutz,** à St-Maurice, machines, outils, fers et métaux (FOSC. du 17 août 1928, page 1607), a été transférée à Sion (FOSC. du 27 juin 1941, page 1255). Elle est radiée au siège de St-Maurice.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Hôtel, boulangerie, etc. — 1941. 14 octobre. **Gottlieb Gaffner,** exploitation de l'hôtel de la Croix d'Or, boulangerie, épicerie, à Vilars (FOSC. du 26 mai 1924, nº 122, page 891). Selon contrat de mariage, le titulaire et son épouse Elise née Neuenschwander, demeurant avec lui à Vilars, ont adopté le régime de la séparation de biens (CCS. article 241 et suivants).

14 octobre. La **Ligue du Val-de-Ruz contre la tuberculose,** association ayant son siège à Cernier (FOSC. du 1er novembre 1937, nº 255, page 2432), fait inscrire que son président est le Dr Marcel Cornu, de Romont (Fribourg), à Fontaines (jusqu'ici membre du comité sans fonction spéciale), en remplacement du Dr Eugène Reymond, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. L'association est engagée par la signature du président ou du vice-président du comité, apposée en cette qualité collectivement avec la signature du secrétaire ou du secrétaire-adjoint ou du trésorier.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Machines. — 14 octobre. Le chef de la raison **A. Bregnard,** à Môtiers, est **Albert-René Bregnard,** originaire de Bonfol (Berne), domicilié à Couvet. Etude et construction de machines. Rue Ed. Dubied 4.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 100621. Hinterlegungsdatum: 18. August 1941, 19 Uhr.
Erste Tiroler Parfümeriefabrik Otto Klement emer. Apotheker, Falkstrasse 6, **Innsbruck** (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate wie: Creme, Milch, Puder, Mundessenz, Zahnpasta, Haarfluid, Pommade, Parfüm und dergleichen.

Tiroler
Alpenblüthen
von
Otto Klement.

Nr. 100622. Hinterlegungsdatum: 6. September 1941, 20 Uhr.
Elise Schmelhaus, Limmatquai 62, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Aufnahmen und andere photographische Erzeugnisse jeder Art.

multi foto ZÜRICH

N° 100623. Date de dépôt: 11 septembre 1941, 18 h.
William-René Borel, Charles-Auguste Hirschi et Georges-René Matthey, le premier: Rue Marterey 8, **Lausanne,** les deux autres: **Fleurier** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tampons métalliques, mèches et forets, articles de ménage en métal et outils en métal.

Chevron

N° 100624. Date de dépôt: 11 septembre 1941, 18 h.
William-René Borel, Charles-Auguste Hirschi et Georges-René Matthey, le premier: Rue Marterey 8, **Lausanne,** les deux autres: **Fleurier** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tampons métalliques, mèches et forets, articles de ménage en métal et outils en métal.

W

Nr. 100625. Hinterlegungsdatum: 11. September 1941, 18 Uhr.
H. Ernst & Cie., Hard, **Aarwangen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50188.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1941 an.)

Wollgarne.

Carmen

Nr. 100626. Hinterlegungsdatum: 11. September 1941, 18 Uhr.
H. Ernst & Cie., Hard, **Aarwangen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50473.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1941 an.)

Wollgarne.

Nr. 100627. Hinterlegungsdatum: 11. September 1941, 18 Uhr.
H. Ernst & Cie., Hard, **Aarwangen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50474.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1941 an.)

Wollgarne.

Nr. 100628. Hinterlegungsdatum: 11. September 1941, 18 Uhr.
H. Ernst & Cie., Hard, **Aarwangen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **50846.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1941 an.)

GRAZIOSA

Nr. 100629. Hinterlegungsdatum: 22. September 1941, 16 Uhr.
Erich Mayer-Gartmann, Falknerstrasse 5, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiedearbeiten.

EM

N° 100630. Date de dépôt: 22 septembre 1941, 18 h.
Pierre Gabriel, Rue du Lac 3, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Lames à raser.

La marque est exécutée en vert et blanc.

Nr. 100631. Hinterlegungsdatum: 23. September 1941, 19 Uhr.
Christian Ruchti, Wagner, **Wimmis** (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

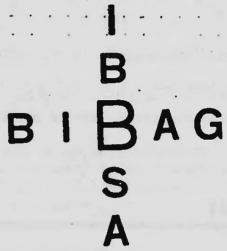
Heissluftschächte und Heizungseinrichtungen aller Art, Kochherde mit Einrichtung für Warmwasserheizung und in Kochherde einbaubare Einrichtungen aller Art für Warmwasserheizung.

Nr. 100632. Hinterlegungsdatum: 26. September 1941, 17 Uhr.
Ammann, Via Nassa 29, **Lugano** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.

Nr. 100633. Hinterlegungsdatum: 27. September 1941, 12 Uhr.
Biochemisches Institut Bern A.G., Laubeggstrasse 45, **Bern** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.



Nr. 100634. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1941, 4 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50796.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1941 an.)

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

Supraglandol

Nr. 100635. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1941, 15 Uhr.
Alpina Union Horlogère A.G., Unionsgasse 13, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

Nr. 100636. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1941, 18½ Uhr.
J. G. Liechti & Cie., Baslerstrasse 274, **Neu-Allschwil** (Baselland, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kuverts, Papiere und Papierwaren aller Art.

ATLANTIC CLIPPER

N° 100637. Date de dépôt: 4 octobre 1941, 20 h.
Société horlogère Reconvilier, Reconvilier Watch Co., Reconvilier (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° **50901.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1941.)

Montres Roskopf et leurs parties.

TYPE

N° 100638. Date de dépôt: 4 octobre 1941, 20 h.
Société horlogère Reconvilier, Reconvilier Watch Co., Reconvilier (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50902.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1941.)

Montres et parties de montres.

FAMOS

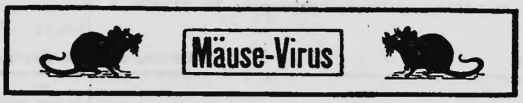
N° 100639. Date de dépôt: 4 octobre 1941, 20 h.
Société horlogère Reconvilier, Reconvilier Watch Co., Reconvilier (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50903.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1941.)

Montres et parties de montres.

FAMOSO

Nr. 100640. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1941, 16½ Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50774.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1941 an.)

Präparate zur Vertilgung von Mäusen, Ratten und Ungeziefer.



Nr. 100641. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1941, 19 Uhr.
Lüdy & Cie., Hohengasse 19, **Burgdorf** (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50519.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1941 an.)

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

Ichthyopon

N° 100642. Date de dépôt: 7 octobre 1941, 18½ h.
General Electric Company, Schenectady (New-York, E.-U. d'Amérique). Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 50762. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 octobre 1941.)

Machines dynamo-électriques, appareils d'induction, appareils de transmission électriques, appareils de réglage et de contrôle électriques, lampes électriques, instruments de mesure électriques, appareils de protection électriques, tableaux de distribution, pièces d'équipement pour tableaux de distribution, appareils télégraphiques, matériel et appareils d'installation et leurs pièces de rechange.

N° 100643. Date de dépôt: 7 octobre 1941, 18½ h.
Standard Milling Company, Lexington Avenue 88, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50647.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 octobre 1941.)

Farine de froment.

N° 100644. Date de dépôt: 7 octobre 1941, 18½ h.
Standard Milling Company, Lexington Avenue 88, New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50648.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 octobre 1941.)

Farine de froment.

CERENA

Löschung — Radiation

Nr. 99846. — **Medprodukt Aktiengesellschaft für medizinische Produkte,** Zürich (Schweiz). — Am 14. Oktober 1941 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 70789. — Veldown Company, Inc., New York (Ver. St. v. Amerika). — Uebertragung an **International Cellucotton Products Company,** North Michigan Avenue 919, **Chicago** (Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 14. Oktober 1941.

Nr. 96836. — Alois Wirth-Kühne, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Eduard Hafner,** Burgfelderstrasse 11, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 14. Oktober 1941.

N° 90975. — Elna S.A., Genève (Suisse). — Transmission à **Tavaro S.A.,** Avenue d'Aïre 44, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 14 octobre 1941.

N° 53750. — Hubert Héritier, Misaël Héritier, Germain Dumoulin, Germain Luyet et hoirie Henri Jollien, Sion (Suisse). — Transmission à **Raymond Evéquoz, avocat, Sion** (Suisse). — Enregistré le 14 octobre 1941.

Löschung wegen Nicht-Erneuerung

Radiation pour cause de non-renouvellement

Im *März 1921* eingetragene und am **14. Oktober 1941** gelöschte **Marken**
Marques enregistrées en *mars 1921* et radiées le **14 octobre 1941**

49037	49053	49070	49098	49120	49133	49149	49170	49260
49039	49054	49072	49099	49121	49135	49150	49173	49262
49041	49055	49086	49100	49122	49136	49151	49177	49328
49042	49056	49087	49101	49123	49137	49152	49179	49770
49043	49057	49088	49102	49125	49138	49154	49182	50038
49044	49059	49091	49103	49126	49139	49156	49184	50039
49045	49060	49092	49112	49127	49140	49157	49186	
49046	49063	49093	49113	49128	49141	49159	49187	
49047	49064	49094	49114	49129	49142	49160	49189	
49050	49065	49095	49115	49130	49146	49168	49194	
49051	49067	49097	49116	49131	49148	49169	49204	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Thesaurus», Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1941 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 6.750,000 auf Fr. 5,000,000 durch Annullierung von 2000 zurückgekauften eigenen Aktien von je nominell Fr. 250 und durch Rückzahlung von je Fr. 50 auf die dann noch ausstehenden 25,000 Aktien beschlossen.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 214[1])

Zürich, den 11. Oktober 1941. Der Verwaltungsrat.

Motor-Columbus, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven

		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		162,311	55
Bankendebitoren auf Sicht		8,271,865	10
Andere Bankendebitoren		824	70
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		294,802	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		8,824,663	20
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			
Aktien	Fr. 112,574,805.75		
Obligationen	» 803,600.—	113,378,405	75
Verwaltungsgebäude	Fr. 350,000.—		
Andere Liegenschaften	» 250,000.—	600,000	—
Sonstige Aktiven		78,849	15
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 419,000.—.			
		131,611,721	45

Passiven

	Fr.	Ct.
Kreditoren: auf Sicht	215,818	90
auf Zeit[1])	3,178,141	35
Obligatio enanleihen	56,300,000	—
Sonstige Passiven[2])	1,429,504	55
Grundkapital	55,250,100	—
Allgemeiner Reservefonds	11,250,000	—
Reingewinn	3,988,156	65
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 419,000.—.		
	131,611,721	45

[1]) Das Guthaben der Pensionskasse von Fr. 3,177,661.35 ist hier eingeschlossen.
[2]) Der Fonds zugunsten der Angestellten von Fr. 200,000 ist hier eingeschlossen.

Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1941

Soll

		Fr.	Ct.
Obligationenzinsen und Passivzinsen		2,908,761	35
Generalunkosten:			
Bankbehörden und Personal	Fr. 1,074,130.80		
wovon auf andere Konten übertragen	» 465,044.—		
	Fr. 609,086.80		
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	Fr. 55,750.20		
Geschäfts- und Bureaukosten	» 211,926.95		
Steuern und Abgaben	» 663,540.85	1,540,304	80
Verluste und Abschreibungen		3,046,537	50
Kosten der 4%-Anleihe, Serie XVII, von 1941		572,694	—
4% Dividende	Fr. 2,210,004.—		
Einlage in den «Fonds zugunsten der Angestellten»	» 100,000.—		
Vortrag auf neue Rechnung	» 1,678,152.65	3,988,156	65
		12,056,454	30

Haben

	Fr.	Ct.
Vortrag vom Vorjahr	1,553,501	45
Aktivzinsen	312,659	35
Ertrag der Wertschriften und der dauernden Beteiligungen	7,377,695	25
Ertrag der Liegenschaften	19,112	40
Verschiedene Einnahmen	782,768	05
Ausserordentliche Einnahmen	2,010,717	80
	12,056,454	30

(AG. 107)

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 30. September 1941

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	35,142,025	30
Coupons	2,163,625	50
Bankendebitoren auf Sicht	14,303,645	20
Andere Bankendebitoren	2,380,385	07
Wechsel	72,275,048	01
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	21,948,347	33
mit Deckung	160,437,124	02
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 82,327,644.25		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	248,228	77
mit Deckung	33,482,161	11
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 22,795,958.75		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	16,977,365	88
Hypothekaranlagen	240,910,643	23
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	20,851,659	87
Bankgebäude	22,790,000	—
Andere Liegenschaften	20,361,082	78
Sonstige Aktiven	10,869,776	95
Kautionsdebitoren: Fr. 13,441,465.78.		
	675,141,119	02

Passiven

	Fr.	Ct.
Bankenkreditoren auf Sicht	7,731,995	95
Andere Bankenkreditoren	448,974	70
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	121,417,627	67
Kreditoren auf Zeit	31,781,209	44
Spareinlagen	157,125,273	14
Depositen- und Einlagehefte	40,441,331	34
Obligationen	159,063,100	—
Pfandbriefdarlehen	30,000,000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen	442,425	52
Tratten und Akzepte	146,802	90
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	2,303,992	30
Sonstige Passiven	21,845,468	46
Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	93,000,000	—
Reservefonds	9,000,000	—
Saldovortrag auf neue Rechnung	392,917	60
(AG. 112)		
Kautionen: Fr. 13,441,465.78.		
	675,141,119	02

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufforderung zur Anmeldung des steuerbaren Warenlagers

BRB. über die Besteuerung der Warenvorräte von Detaillisten, vom 26. September 1941

1. Nach dem im Titel genannten Bundesratsbeschluss sind Warenhändler und Warenhersteller, die sich nicht vor dem 1. Oktober 1941 nach Art. 30, Abs. 1, und Art. 31, Abs. 1, des Bundesratsbeschlusses über die Warenumsatzsteuer bei der eidgenössischen Steuerverwaltung als Grossisten angemeldet haben und deren steuerbarer Warenvorrat (vgl. Ziff. 2 hiernach) einen Gestehungswert von über 30,000 Franken hatte, verpflichtet, eine Steuer nach Massgabe der unter Ziffer 2—5 hiernach angeführten Bestimmungen zu entrichten.

   Von der Steuerpflicht sind ausgenommen:

   a) Landwirte, Forstwirte, Gärtner und Weinbauern, die ausschliesslich Erzeugnisse des von ihnen selbstbebauten Bodens oder selbstgezüchtetes Vieh oder Geflügel liefern, das ausschliesslich oder vorwiegend mit Erzeugnissen des selbstbebauten Bodens aufgezogen worden ist;

   b) Gastwirte, die ausschliesslich mit gastgewerblichen Leistungen (Bewirtung und Beherbergung) befassen;

   c) öffentliche und private Anstaltsbetriebe, deren Warenverbrauch ausschliesslich der Verpflegung und Beherbergung ihrer Insassen dient.

2. Gegenstand der Steuer ist der im Inland befindliche Warenvorrat des Steuerpflichtigen nach seinem Stande am 1. Oktober 1941. Als Waren gelten nicht nur verkaufsfertige Produkte, sondern auch für die Verarbeitung oder Bearbeitung bestimmte Werkstoffe, Halbfabrikate usw. Dem Warenvorrat sind auch die Waren zuzurechnen, die der Steuerpflichtige

   a) vor dem 1. Oktober 1941 einem inländischen Lieferanten bereits bezahlt, aber noch nicht bezogen hat;

   b) aus dem Ausland eingeführt, aber, trotz Verzollung vor dem 1. Oktober 1941, vor diesem Datum noch nicht empfangen hat;

   c) vor dem 1. Oktober 1941 in einem inländischen Konsignationslager angelegt hat.

   Von der Steuer sind ausgenommen die Vorräte an Getreide (einschliesslich Mais und Reis), Getreidemehl und -griess, Kartoffeln, Brot, Kochsalz, frischer Milch, frischer und gesottener Butter, Weich- und Hartkäse, Zeitungen und Zeitschriften.

3. Der Steuersatz beträgt

   a) 2½% für Vorräte an Lebensmitteln (Ess- und Trinkwaren, ausgenommen alkoholische Getränke) sowie an Seifen und Waschmitteln der in den Positionen 1138, 1139 und 1141 a und b des schweizerischen Gebrauchszolltarifs bezeichneten Art;

   b) 3% für sonstige Warenvorräte.

   Die Steuer wird berechnet von dem um 20%, mindestens aber um 30,000 Franken gekürzten Gestehungswert des steuerbaren Warenvorrates.

4. Der Steuerpflichtige hat, ohne eine besondere Aufforderung abzuwarten, seinen steuerbaren Warenvorrat unter Angabe des Gestehungswertes bis zum 15. November 1941 der eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern anzumelden. Für die Anmeldung wird kein amtliches Formular abgegeben. Diese erfolgt in Briefform und hat folgende Angaben zu enthalten:

   Gesamter Gestehungswert[1]) des Vorrates am 1. Oktober 1941 an Waren, die zum Satze von 2½% steuerbar sind, Fr. . . . . .

   Gesamter Gestehungswert[1]) des Vorrates am 1. Oktober 1941 an Waren, die zum Satze von 3% steuerbar sind, Fr. . . . . .

   Totaler Gestehungswert des Vorrates an steuerbaren Waren Fr. . . . . .

   Auf Grund dieser Angaben wird die eidgenössische Steuerverwaltung die Steuerrechnung ausstellen und den Steuerpflichtigen die Zahlungsaufforderungen zugehen lassen.

   Wo die genaue Feststellung des steuerbaren Warenvorrates oder seines Gestehungswertes für den Steuerpflichtigen eine übermässige Belastung darstellen würde, kann die eidgenössische Steuerverwaltung eine annäherungsweise Ermittlung zulassen, sofern dafür Gewähr besteht, dass dadurch der Steueranspruch nicht verkürzt wird (vgl. Ziffer 6 unten).

5. Der Steuerbetrag wird bis zum 15. Mai 1942 in sechs gleichmässigen Monatsraten zu entrichten sein, und zwar ohne Rücksicht darauf, ob die Gegenstand des steuerbaren Vorrats bildenden Waren innert dieser Frist veräussert werden oder nicht. Die erste Monatsrate wird am 15. Dezember 1941 verfallen. Bei Vorauszahlung aller Raten bis 15. Dezember 1941 wird ein Skonto von 1% des vollen Steuerbetrages gewährt.

6. Die eidgenössische Steuerverwaltung fordert hiermit alle Warenhändler und Warenhersteller, die nach obigen Vorschriften steuerpflichtig sind, auf, ihrer Anmeldepflicht bis zum 15. November 1941 zu genügen. Wenn der annäherungsweise ermittelte Einstandswert des Warenvorrates berücksichtigt werden soll, ist der so berechnete Wertbetrag in der Anmeldung zu bezeichnen unter Angabe, auf welchen Grundlagen die Wertermittlung erfolgt ist. Die Angaben der Steuerpflichtigen unterliegen der amtlichen Nachprüfung. Wer sich durch Unterlassen der Anmeldung oder durch falsche Angaben der Steuerpflicht ganz oder teilweise zu entziehen versucht, macht sich strafbar.

Bern, den 17. Oktober 1941. **Eidgenössische Steuerverwaltung.**

[1]) Es ist der volle Gestehungswert anzugeben. Die unter Ziffer 2, letzter Absatz, bezeichneten Abzüge werden durch die eidgnössische Steuerverwaltung bei Ausfertigung der Steuerrechnung von Amtes wegen vorgenommen.

N. B. Les textes français et italien de cet avis paraîtront dans le numéro 246 du 20 octobre 1941.

Fondoirs autorisés

La Section du ravitaillement en graisses et huiles alimentaires de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation communique:

Nous informons les entreprises de boucheries (boucheries, charcuteries, triperies, boyauderies, commerces de viandes) que les maisons ci-après citées sont autorisées comme fondoirs et que, conformément à l'ordonnance n° 3 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 16 octobre 1940 et aux instructions du 17 octobre 1940 y relatives, elles ont le droit de prendre livraison de graisses brutes et fondues, sans remise de titres de rationnement. Les boucheries sont tenues de mentionner ces livraisons sous pos. A 8 (graisse brute) et B 9 (graisse fondue) du formulaire mensuel de rapport « M ».

En même temps, il est rappelé une fois de plus aux entreprises de boucheries qu'elles doivent livrer aux fondoirs toutes les graisses (y compris sous-produits et graisses avariées) qu'elles n'emploient pas dans leur propre exploitation ou qu'elles ne vendent pas.

La livraison de graisses à des fins industrielles n'est pas autorisée et par conséquent punissable.

Par ailleurs, nous vous rappelons l'article 6 de l'ordonnance n° 3 précitée:

« Les boucheries et les fondoirs sont tenus de vouer tous leurs soins à la transformation et à l'utilisation des graisses animales. Tous ceux qui s'occupent de la production, du commerce et de l'entreposage des graisses ont l'obligation de prendre les mesures nécessaires pour que ces denrées ne subissent aucun dommage et puissent être affectées complètement à l'alimentation humaine. »

Bell AG., Großschlächterei, Elsässerstrasse, Basel.
Häute- und Fettverwertung, Mülhauserstrasse 22/26, Basel.
Genossenschaft Schweizer Metzgermeister, Hardgutstrasse 66, Zürich.
Genossenschaft Zentralschweizer Metzgermeister, Bern-Liebefeld.
Ramina, Genossenschaft zur Verarbeitung und Verwertung einheimischer Fette, Bogenschützenstrasse 1, Bern.
Sais, Oel- und Fettwerke, Horn.
J. Müller, Kochfettfabrik, Pfäffikon (Schwyz).
Société des maîtres-bouchers de Lausanne et environs, Rue Borde 17, Lausanne.
Syndicat de la boucherie de Genève et environs, Halle aux cuirs, Genève.

245. 18. 10. 41.

Postverkehr mit Luxemburg

(PTA.) Nach einer Mitteilung der deutschen Postverwaltung können zwischen Luxemburg und Ländern, die mit Deutschland nicht im Kriege stehen, nebst den Briefpostsendungen (auch eingeschriebene) wieder Wertbriefe und Wertschachteln, Postanweisungen, Zeitungen und Zeitschriften ausgetauscht werden. Nach Luxemburg sind ferner Poststücke mit und ohne Wertangabe, aus Luxemburg Nachnahmen und Einzugsaufträge zulässig. Die Sendungen unterliegen den gleichen Taxen und Bedingungen wie solche nach Deutschland; ebenso wickelt sich der Zahlungsverkehr in gleicher Weise ab wie der mit Deutschland. 245. 18. 10. 41.

Service postal avec le Luxembourg

(FPT.) Selon une communication de l'administration des postes allemandes, on peut désormais échanger, dans les relations réciproques entre le Luxembourg et les pays qui ne sont pas en guerre avec l'Allemagne, outre des objets de correspondance ordinaires et recommandés, des lettres et des boîtes avec valeur déclarée, des mandats de poste, des journaux et des publications périodiques. Sont également admis, à destination du Luxembourg, les colis postaux ordinaires et avec valeur déclarée, et en provenance du Luxembourg les remboursements et recouvrements. Les envois sont soumis aux mêmes taxes et conditions d'expédition que dans les relations avec l'Allemagne elle-même. Le règlement des paiements a aussi lieu de la même manière qu'avec l'Allemagne. 245. 18. 10. 41.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. Oktober 1941 — Situation au 15 octobre 1941

Aktiven — *Actif*	Fr.	Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements dep. la dern. situation* Fr.
1. Goldbestand — *Encaisse or*	2,342,376,725. 30	— 3,141,340. 40
2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	1,162,078,044. 40	+ 7,857,392. 42
andere — *autres*	12,095,048. 93	
3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	71,600,213. 63	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	59,275,000. —	— 10,574,710. 80
4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	16,600,000. —	— —
5. Lombardvorschüsse mit 10 tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours* andere Lombardv. — *autres avances s. nant.*	21,296,588. 92	+ 813,770. 10
6. Wertschriften — *Titres*	69,895,145. 50	—
7. Correspond. im Inland — *en Suisse*	7,176,709. 66	+ 1,883,669. 80
8. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	147,462,318. 77	+ 1,013,512. 73
Zusammen — *Total*	3,909,855,795. 11	

Passiven — *Passif*	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — *Fonds propres*	40,000,000. —	—
2 Notenumlauf — *Billets en circulation*	2,093,757,475. —	— 17,856,615. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - *Engagements à vue*	1,541,123,863. 28	+ 15,779,436. 48
4. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	234,974,456. 83	— 70,527. 63
Zusammen — *Total*	3,909,855,795. 11	

Diskontosatz / *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936. / *dep. le 26 nov. 1936.* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

ADRETT Fr. 135.-

Ob Gross- oder Kleinbetrieb. überall ist Verwendung für dieses Modell der

Adrema-Adressiermaschinen

Verlangen Sie Gratis-Prospekte!

ADREMA

Adrema AG., Zürich, Telephon 58625

Palace Hotel Thunerhof und Bellevue AG. in Thun

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 28. Oktober 1941, 11 Uhr, im Konferenzzimmer der Kantonalbank von Bern, in Bern.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung der Aktionäre vom 16. November 1940.
2. Jahresrechnung per 31. Dezember 1940, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung.
3. Statutenrevision.
4. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat für den Verkauf von Immobilien und Mobilien.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 1940, Revisorenbericht sowie Geschäftsbericht liegen vom 18. Oktober 1941 hinweg bei der Kantonalbank von Bern in Bern und der Kantonalbankfiliale in Thun zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. P 2502

Thun, den 16. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

UNION CHIMIQUE BELGE

Société Anonyme

Immatriculée au Registre du commerce de Bruxelles sous le n° 6451

Siège social: Avenue Louise 61, Bruxelles

Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende série A et série B sont priés d'assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 6 novembre 1941, à 11 h. 30 au siège social, Avenue Louise 61, à Bruxelles, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après:

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires.
2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1941.
3. Décharge de leur gestion à donner aux administrateurs et commissaires.
4. Nominations statutaires.

Pour assister à l'assemblée générale ordinaire, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende auront à se conformer aux prescriptions de l'art. 31 des statuts et notamment à déposer leurs titres (ou si ceux-ci ne leur ont pas été délivrés, les documents y donnant droit), cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

En Belgique: Société Belge de Banque, société Anonyme, Chaussée de Charleroi 4. à Bruxelles, et Rue Arenberg 30, à Anvers.

En Hollande: Nederlandsche Handel Maatschappij N.V., Amsterdam.
Pierson & Co, Amsterdam.
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam.
Gebr. Teixeira de Mattos, Amsterdam.
R. Mees & Zoonen, Rotterdam.

En Suisse: Crédit Suisse, à Zurich et à Bâle.
Banque Fédérale, à Zurich.
Union des Banques Suisses, Zurich.
Société Anonyme Leu & Co, Zurich. P 2479

Les porteurs d'actions de capital et de dividende qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration trois jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit dans l'un des établissements financiers désignés ci-dessus.

Le conseil d'administration.

diesen Winter, zu wenig **Kohlen** deshalb **Fenster u. Türen abdichten** mit **ALPINA Metalldichtungen**

30% Heizmaterialersparnis

Preis und Qualität vorteilhaft.

Telephon 34868. Metall-Grieder, **Austr. 29, Basel**

Waren-Umsatzsteuer

Neu!

Umsatzsteuer-Journal

(Ausgangsfakturen-Journal)

Nr. 3472 mit 48 Blatt, broschiert Fr. **10.80**

Nr. 3473 mit 100 Blatt, gebunden Fr. **25.50**

Einfache Gliederung und zwangsläufige Abrechnung.

Kolonnen-Journale, ohne Vordruck broschiert, mit 3-13 Kolonnen, ab Fr. **3.05**

Grossisten-Verzeichnis

24 Blatt, geheftet für 575 Firmen
Nr. 3469 a, grün, Kunden
Nr. 3469 b, braun, Lieferanten
per Stück Fr. **2.75**

Grossisten-Register

alphabetisch in Losblattbuch, Sicht-Kartei oder Sicht-Register.

Gummistempel

„Grossisten-Nr. ....." oder „GROSSIST angemeldet" Fr. **2.20**

Umsatzsteuer in obigen Preisen nicht inbegriffen. Verlangen Sie Musterbogen oder Nachnahmesendung. Bei Nichtkonvenienz Geld zurück. P 35-29

Tel. 34680 Fürer ZÜRICH MONSTERHOF

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & Co.
ZÜRICH, 61 LÖWENSTRASSE

Die neue Ausgabe

Sozialgesetzgebung 1940

(225 Seiten, Format A 4)

enthaltend die von Bund und Kantonen erlassenen Gesetze und Verordnungen, insbesondere auch die **Erlasse über Lohn- und Verdienstersatzordnung**, ist zum Preis von **Fr. 7.35** beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, erhältlich. Postcheckrechnung III 5600.

La nouvelle édition de la

Législation sociale 1940

(225 pages, grand format)

contenant les lois et ordonnances édictées par la Confédération et les cantons, en particulier aussi **celles relatives aux allocations pour perte de salaire et de gain**, est en vente au prix de **fr. 7.35** à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, Berne. Compte de chèques postaux III 5600.

Blachen

guter Qualität und jeder Grösse werden prompt angefertigt. P 2173

Zihler, Sackfabrik, Bern, Dammweg 7 a.

Union Romande & Amann SA., Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi 30 octobre 1941, à 14 h. 30, au Restaurant des Deux-Gares, à Lausanne,** avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au siège social de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social, sur présentation des récépissés de dépôt ou production des titres. P 2485

Le Conseil d'administration.